

Fundación Juan March

ciclo

*e*l violín  
del siglo **XX**

noviembre, 1999

Fundación Juan March

**CICLO**

**EL VIOLÍN DEL SIGLO XX**

**NOVIEMBRE 1999**

## ÍNDICE

	Pág.
Presentación.....	3
Programa general.....	5
Notas al programa:	
Primer concierto.....	9
Segundo concierto.....	12
Tercer concierto.....	15
Participantes.....	19

*El siglo XX tiene sonoridades propias que le diferencian de cualquier otra centuria anterior, sobre todo en los nuevos instrumentos de percusión y en la electroacústica. Pero también ha sabido hacer suyos instrumentos que vienen sonando en la música occidental desde hace siglos.*

*Al diseñar este ciclo, que pretende mostrar las maneras propias del siglo XX al hacer música con un instrumento tan antiguo como el violín, nos propusimos mostrar algunos aspectos de la rica literatura para violín solo o para el dúo de violines. Solamente en dos de las dieciseis obras programadas hemos incluido un tercer instrumento, por otra parte el más cercano al protagonista del ciclo, la viola. Con ello hemos pretendido que ningún otro timbre ni manera de obtener el sonido se interfiera en la concentración que requieren obras tan singulares.*

*De las dieciseis obras programadas, seis son españolas, lo que demuestra que el repertorio hispano existe (por si a alguien le puede quedar alguna duda) y que puede y debe coexistir con el de otros países con total naturalidad, dado el oficio, y el talento, mostrado por nuestros compositores en todos los géneros. Y también en éste.*

*Estos conciertos serán transmitidos en directo por Radio Clásica, de RNE.*

**PROGRAMA GENERAL**

PROGRAMA  
PRIMER CONCIERTO

I

**Jaxier Turull** (1923)

Divertimento

**Joan Guinjoan** (1931)

Microtono

**Jordi Cervello** (1935)

Sonatina

*Vivo e grazioso*

*Andante*

*Scherzo*

*Finale*

II

**Joaquim Homs** (1906)

Sonata

*Moderato*

*Allegro vivace*

*Adagio*

*Allegro*

**Roberto Gerhard** (1896-1970)

Chacona

*Intérprete:* ÁNGEL-JESÚS GARCÍA, violín

Miércoles, 10 de Noviembre de 1999.19,30 horas.

PROGRAMA  
SEGUNDO CONCIERTO

I

**Paul Hindemith** (1895-1963)

Dúo Canónico

*Massig schell*

*Massig bewegt mit Grade*

*Schnell*

**Sergei Prokofiev** (1891-1953)

Sonata para dos violines, Op. 56

*Andante cantabile*

*Allegro*

*Commodo (quasi allegretto)*

*Allegro con brio*

**Béla Bartók** (1881-1945)

Cinco dúos

II

**Tomás Marco** (1942)

Academia Harmónica

*Speculum Leonardi*

*Dúo Seraphim*

*Elogio de la simetría*

*Mobiiis in mobilis*

*Elogio de la asimetría*

*Gehenna*

*Speculum Paracelsi*

**Alian Pettersson** (1911)

Sonata n° 7

*Cantando*

**Luciano Berio** (1925)

Cinco Dúos

*Bruno*

*Peppino*

*Piero*

*Aldo*

*Igor*

*Intérpretes:* Dúo de Violines  
KOTLIARSKAYA-COMESAÑA

Miércoles, 17 de Noviembre de 1999.19,30 horas.

PROGRAMA  
TERCER CONCIERTO

## I

**Bohuslav Martinu** (1890-1959)

Serenata n° 2, para dos violines y viola (1932)

*Allegro*

*Poco andante*

*Allegro con brio*

**Béla Bartók** (1888-1945)

Sonata para violín solo (1944), Sz.117

*Tempo di ciaccona*

*Fuga*

*Melodia*

*Presto*

## II

**Max Reger** (1873-1916)

Dúo Op. 131b n° 1 (Canon y Fuga), para dos violines

*Sostenuto*

*Poco allegro*

**Jean Martinon** (1910-1976)

Sonatina n° 5, Op. 32 (1951), para violín solo

*Allegro espressivo*

*Allegro*

*Adagio*

*Allegro*

**Zoltan Kodaly** (1882-1967)

Serenata Op. 12, para dos violines y viola

*Allegramente*

*Lento*

*Vivo*

*Intérpretes:* LUIS MICHAL y MARTHA CARFI,  
(Dúo de Violines de Munich) y  
ALAN KOVACS, viola

Miércoles, 24 de Noviembre de 1999.19,30 horas.

## NOTAS AL PROGRAMA

### PRIMER CONCIERTO

**Xavier Turull** es un barcelonés violinista y compositor. Ambas naturalezas, la de autor y la de intérprete, se deducen sin esfuerzo de la escucha del "Divertimento" que hoy tenemos programado. Turull ha compuesto más música para el violín solo. Recordemos la cadencia que escribió a la "Paráfrasis concertante" de Montsalvatge, la excelente "Trama 12x12", y otros juegos violinísticos, como su versión para violín solo de la "Asturias" de Albéniz. Pero tal vez sea en el "Divertimento" donde Turull muestra, como decíamos, su doble habilidad con más claridad. Escrito en 1990 para el joven virtuoso Santiago de la Riva, el "Divertimento" es la obra de un violinista que va mostrando ordenadamente al oyente las posibilidades de su instrumento: primero el canto de la cuarta cuerda, luego la gran variedad de formas de ataque y los variados golpes de arco, el pizzicato de la mano izquierda, el canto-canto, allá en el agudo, el juego de colores con los armónicos, las dobles cuerdas, sea en su variedad armónica (notas largas, para que se oigan bien los acordes) o en su variedad percusiva (notas rápidas, para que se acumulen los sonidos y se precipiten las emociones). Hasta aquí, el Turull violinista. El Turull compositor es el responsable de que en este dechado de labores haya contenido creativo y coherencia expresiva.

"Microtono" existe gracias al encargo que le hizo a **Joan Guinjoan** el Conservatorio de la Región de Boulogne-Billancourt. Le pidieron una obra que sirviera para la iniciación a la música contemporánea de los alumnos de tercer curso de instrumento. Guinjoan envió esta partitura que puede ser tocada por un violín, una viola o un violonchelo, y que ayuda al joven intérprete a introducirse no ya en la música contemporánea, sino en la música sin más. El estreno lo realizó Adèle Auriol en París, en 1981. Como su nombre anuncia, la obra utiliza los microtonos, es decir, los sonidos que caben entre una tecla del piano y la siguiente (el piano no puede darlos, pero el violín sí). Además, la obra va dibujando un camino de progresivo enriquecimiento del sonido: desde las melodías sencillas del principio, tocadas sin vibrato, con sonoridad de rabel, hasta el despliegue de creatividad del final, con una batería de gestos musicales que abren el tiempo, en una especie de polifonía horizontal que recuerda al violín múltiple del gran Bach.

**Jordi Cervelló** es otro violinista compositor. O más bien, compositor violinista, porque su carrera ha terminado centrándose en la escritura de partituras más que en su interpretación. Para el violín, Cervelló ha escrito entre otras cosas una "Fantasía concertante" (1969) con orquesta y una "Sonata in cinque tempi" (1976) sin acompañamiento. También para violín solo es esta "Sonatina" que editó la casa Boileau en 1994

y que cumple lo que su título avanza: la estructura de sus cuatro movimientos es la clásica: rápido y enunciativo el primero, lento y contemplativo el segundo, ligero y característico el tercero, rápido y espectacular el cuarto. Con una particularidad muy atractiva. De los dos paisajes sonoros (por no decir temas) que ocupan el movimiento inicial, el primero (un arpeggio de sol menor) servirá luego de base al "Andante" y el segundo (un pasaje en dobles cuerdas) se recordará después en el "finale".

Los dos compositores que ocupan la segunda parte del programa forman dúo desde el punto de vista de sus biografías. Los dos son hijos unigénitos, al menos en lo musical. Joaquim Homs es el único alumno de Roberto Gerhard quien, a su vez, fue el único alumno español de Arnold Schönberg. Homs y Gerhard representan, pues, la rama ibérica del tronco schönbergiano original. Es curioso que la subjetividad sureña (si se puede hablar así) esté más presente en Gerhard, exiliado allá en las brumas británicas, que en Homs, instalado al borde del mediterráneo.

La "Sonata para violín solo" de **Joaquín Homs** está compuesta en 1941, pero no se interpretó en público hasta dieciséis años más tarde. La estrenó Xavier Turull en el transcurso de un concierto monográfico en homenaje a Joaquín Homs que se celebró el 23 de marzo de 1957 en la Escuela de Ingenieros Industriales de Barcelona. Como la obra de Cervelló, esta de Homs sigue también la tradición en cuanto a su armazón en cuatro movimientos. La modernidad le viene sobre todo de la concepción de sus frases: son alientos expresivos de dimensiones humanas. Más que sonar, el violín de Homs parece que quiere respirar. De ahí le viene su poder cantante y, a veces, hablante. La expresividad de esta "Sonata" prefigura la que muchos años después volcará Homs en sus "soliloquis", esas meditaciones con las que Homs cura su viudedad y revive la memoria de su esposa Pietat.

**Roberto Gerhard** (Valls, Tarragona, 1896 - Cambridge, Inglaterra, 1970) aplica a su "Chacona" para violín solo un dodecafonismo estricto que, además de regir la ordenación de los sonidos, amplía incluso su campo de acción a los demás aspectos de la obra, como el ritmo y la métrica. Por otra parte, esta «Chacona» se adorna con el toque simbólico del número 12 que le sirve de plantilla formal. Está escrita en Cambridge en 1959, cuando Gerhard llevaba ya cuatro lustros de exilio en Inglaterra. No es casualidad que este esfuerzo de señalización integral lo aborde Gerhard en esta época. Cuatro años antes, Gerhard tuvo ocasión de comprobar lo que esa técnica podía dar de sí al presenciar el estreno de «El martillo sin dueño» de Pierre Boulez en el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea de Badén Badén. Allí acudió el compositor tarraconense porque Hans Rosbaud le estrenaba en ese mismo festival la "Sinfonía número 1". Sin embargo, el cálculo serial y la obsesión ordenadora aparecen en la "Chacona" de Gerhard complementados por una elocuencia directa, por un impulso expresivo muy propio del au-

tor. La primera edición de la "Chacona" apareció en la casa Keith Prowse, una firma editorial que empezó su negocio en 1956 con la publicación de una colección de obras de Roberto Gerhard. Era la primera vez desde 1933 que la música de Gerhard alcanzaba el papel impreso y era también un síntoma de que Gerhard empezaba a encontrar su hueco en la vida musical inglesa.

## SEGUNDO CONCIERTO

Las seis obras programadas en el concierto de hoy son para dos violines, pero no todas llevan en el título la palabra "dúo". Son dúos, en efecto, los de Hindemith, Bartók y Berio; los demás son sonatas u otras cosas más misteriosas. Los dúos titulados "dúo" muestran por lo general con más claridad la voluntad dialogante del compositor. **Paul Hindemith** hablaría más bien de eficacia. La música no es para Hindemith una realidad trascendente cuyos ritos hayan de ser presididos por sacerdotes activos y hayan de ser atendidos por masas de escuchadores, sino una realidad llana, una realidad real, que requiere artistas y artesanos, pero no ministros. La música no es sagrada y, cuando nos lo parezca, debe ser profanada. Hindemith se batió en la lucha de la normalización de la música y produjo muchas partituras de música llana, pensada para tender puentes entre los grandes genios y los simples aficionados. En esa lucha, el dúo es el arma ideal: pone a dos músicos a dialogar en pie de igualdad y, si está escrito con propósito didáctico, logra que el virtuoso (o el profesor) se ponga a la altura del aficionado (o el alumno). Con ese fin, Hindemith escribió dieciséis piezas para dos violines, o para dos grupos de violines. A lo largo de la historia de la música se han escrito muchas partituras con propósito didáctico, pero es privilegio de muy pocos compositores (Hindemith, Bartók y Bach entre ellos) el hecho de que su música académica haya salido de la academia y se haya subido a los escenarios.

**Béla Bartók**, por su parte dejó dicho con claridad cuáles eran sus intenciones al componer los "Cuarenta y cuatro dúos para dos violines". Se trata de que los estudiantes "desde sus primeros años de aprendizaje puedan interpretar obras en las que se encuentre la simplicidad natural de la música popular, así como sus particularidades melódicas y rítmicas". Estas deliciosas miniaturas, de las que hoy escucharemos cinco, reúnen música inspirada en el folclore de muchos pueblos, el húngaro, el rumano, el serbio, el eslovaco, el árabe... de tantos pueblos como pudo estudiar eficazmente Bartók dados los medios de transporte de la época.

Los treinta y tres dúos de **Luciano Berio** son dialogantes de dos maneras simultáneas. Berio pone a sus dos intérpretes en actitud de conversar y establece entre ellos gran variedad de formas de intercambio musical. Pero al mismo tiempo, el acto de composición es en este caso para Berio una forma de diálogo con sus amigos. Con treinta y tres amigos, uno por cada dúo. Entre 1979 y 1982, Berio celebró la amistad de sus amigos dedicándole a cada uno un breve dúo para dos violines. La dedicatoria consiste en poner como título a cada pieza el nombre de pila de un amigo. Los cinco que oiremos hoy corresponden a Bruno Maderna, Peppino di Giugno, Piero Farulli, Aldo Bennisi e Igor Stravinski.

Además del diálogo llano de los dúos, se nos da hoy, por una parte, el diálogo algo más abstracto y estructurado de las sonatas de Prokofiev y Pettersson y, por otra, el extraño diálogo que Tomás Marco establece entre el firmamento y el paraíso, entre el cielo que vemos y el que soñamos. **Serguéi Prokofiev** escribió su "Sonata para dos violines" en París, durante el otoño de 1932. La idea de componer para el dúo de violines no surgió como respuesta a ningún encargo, sino como deseo espontáneo tras escuchar una obra para dos violines "poco lograda". Ya lo dijo Sergio Celibidache en una de sus visitas a Madrid: "Se aprende muchísimo asistiendo a conciertos malos". El malvado Sergio añadió en seguida: "Y ustedes aquí están muy bien servidos". Prokofiev, menos malvado, no especificó quién era el autor de aquella sonata poco lograda. La logradísima "Sonata" de Prokofiev la estrenaron en Moscú los dos violinistas del legendario Cuarteto Beethoven, Dimitri Tsiganov y Vasili Shirinski, el 27 de noviembre de 1932. Con la excepción, tal vez, del movimiento inicial, un emocionante recitativo, la sonata se mueve en un aire ambivalente, siempre en el borde entre la risa irónica y la expresividad noble.

La "Sonata para dos violines" de **Alian Pettersson** nos sorprende ya por su número de orden: es la séptima de siete. Pocos compositores han escrito tantas sonatas para dos violines. La séptima es la más breve, apenas pasa de los tres minutos, y responde al mundo estético en que vivía Pettersson cuando la escribió: París, 1951, las clases de composición de Honegger y Milhaud, por una parte, pero las de René Leibowitz, por otra. Hay amargura en la sonata, como corresponde a un músico de carácter difícil y de biografía dura (nació en Estocolmo de familia pobre y violenta, se formó a base de voluntad y apenas vislumbrados los primeros éxitos como viola y como compositor, se vio impedido por una reumatitis dolorosa y mortal). Justo después de componer esta sonata, Pettersson se dio a la sinfonía, el género que más éxito le habría de proporcionar. Compuso dieciséis, y algunas de ellas han sido difundidas entusiásticamente por directores como Antal Doráti o Sergio Comissiona.

"Academia Harmónica" es la pieza de música que **Tomás Marco** compuso para que sonara el día de su recepción pública como académico de número de la Real de Bellas Artes de San Fernando. Para entender bien la obra, hay que precisar bien el papel que este dúo de violines desempeñó en aquella ceremonia. Fue el 7 de noviembre de 1993, tocaban el violín los mismos violinistas de hoy, y la obra no solo constituyó una celebración musical de la toma de posesión de su autor, sino que sirvió de ilustración sonora de su discurso. Es decir, la obra tiene tanto valor cognitivo como representativo. La tensión entre la potencia emotiva y la carga lógica es característica de toda la música, pero de esta más, porque está compuesta a sabiendas. El título de aquella brillante pieza de oratoria a la que este dúo sirvió de ejemplo era "La creación musical como imagen del mundo entre el pensamiento lógico y el pensamiento mágico". No es de extrañar, entonces, que la obra dibuje va-

rios ejes y planos y aun cuerpos de simetría entre sus movimientos, entre sus potencias y entre sus significados. El propio autor lo explicó así:

"Se trata de siete breves piezas organizadas como un complejo todo estructural en forma de espiral simétrica en torno a un eje (la pieza IV). La I y la VII ("Speculum Leonardi" y "Speculum Paracelsi") desarrollan procesos especulares diferentes pero emparentados tomando como pretexto la idiosincrasia de los dos mentores de mi discurso. II y IV representan la unión de los opuestos -los ángeles celestiales ("Dúo Seraphim") y los infernales ("Gehenna")- en un ambiente de armónicos frente a otro de sonidos graves y rasposos. En las piezas III y V -"Elogio de la simetría" y "Elogio de la asimetría"- se supera el antagonismo de dos principios igualmente fructíferos en la estructuración de la obras artística. El IV -"Mobilis in mobilis"- se emparenta con los movimientos perpetuos tan característicos de la escritura violinística."

## TERCER CONCIERTO

Los dos primeros conciertos de este ciclo ofrecían una selección de la música violinística reciente con una densidad determinada y constante: un solo violín sin acompañamiento, o bien dos violines. En este último concierto, sin embargo, encontramos música de densidad variable: hay dos piezas para violín solo, una para dos violines y dos para el trío formado por dos violines y una viola. El dúo de violines de Max Reger abre la segunda parte y sirve de vínculo con las partituras interpretadas hace una semana por el dúo Kotliarskaya-Comesaña. Los tríos son de Kodaly y de Martinu y las dos piezas para violín solo, de muy diferente peso, son obra de Martinon y de Bartók.

En el terreno de la música para violín sin acompañamiento, **Max Reger** es un compositor de importantísima talla. Su obra, situada en el pórtico del siglo XX, abre la puerta de la cuerda sola a muchos otros autores que habrán de venir después pero, al mismo tiempo, lanza un recuerdo al gran Bach, cuyas "partitas" dieron en su día carta de naturaleza al violín en cuanto instrumento autónomo. Agotada, al parecer, la época del violín cantante, Reger vuelve a Bach y rescata para el nuevo siglo la técnica del violín polifónico. De ahí que sus cuatro sonatas opus 42 (1899), y las siete sonatas opus 91 (1905) abundan en fugas y en monumentales chaconas. En las ocho piezas de la opus 117 (1912) y en las seis de la opus 131 a (1914), Reger se se entrega definitivamente al "Preludio y fuga". El regreso a Bach no consiste solo en retomar formas musicales de tradición bachiana, sino que afecta igualmente a la sustancia misma de la expresión musical. La riquísima opus 131 de Reger contiene otros tres grupos de tres obras cada uno: la serie "b", con tres dúos para dos violines, la serie "c" con tres suites para violonchelo solo y la serie "d" con tres suites para viola sola. Los dúos de la serie "b", de los que hoy escucharemos el primero, están formados por cánones y fugas que, en palabras del propio compositor suenan "al estilo antiguo".

Los dos tríos que abren y cierran el concierto de hoy son serenatas para dos violines y viola. La de **Bohuslav Martinu** forma parte de una serie de cuatro obras del mismo género escritas en 1932 para variadas formaciones instrumentales. La "Serenata número 2" lleva el número 216 en el catálogo de Martinu elaborado por Harry Halbreich y reúne dos características de estilo muy diferentes: el impulso neoclásico y la atención al folclore. La mirada neoclásica se lanza, en este caso, a Mozart y la inspiración folclórica se concreta en las tradiciones musicales populares del pueblo checo.

Por su parte, la "Serenata opus 12" de **Zoltan Kodaly** está compuesta entre 1919 y 1920 e hizo que su autor recibiera cálidos elogios de su compatriota Béla Bartók: "La obra es exclusivamente tonal", dice Bartók, "pese a la insólita estructura de los acordes y a pesar de su sorprendente originalidad... Es digna de ser destacada la riqueza poco común de sus efec-

tos, sobre todo teniendo en cuenta la austeridad de la selección de instrumentos. El contenido es digno de la forma. Estamos en presencia de una personalidad que porta un mensaje nuevo y que sabe transmitirnoslo mediante un lenguaje magistral y conciso." La sonata, danzante y rítmica, se debate entre dos tendencias que la tensan con fuerza igual y con dirección opuesta: el clasicismo formal, cuadrado y equilibrado, o bien la estructura rapsódica, abierta y libre. A propósito del endiabrado "finale" de esta serenata, Bartók dejó dicho lo siguiente: "Las frases melódicas de la viola, apasionadas y singularmente aéreas, se alternan con las apariciones bruscas y fantasmagóricas de las estrofas impuestas por el primer violín. El oyente se ve así catapultado a un mundo fantástico habitado por sonoridades hasta ahora desconocidas."

Las dos obras para violín solo de la tarde de hoy tienen muy distinto peso, decíamos, y distinto tipo de interés para el oyente. La "Sonatina n° 5" de **Jean Martinon** es una atractiva muestra de la actividad compositiva de su autor, mucho más conocido por su carrera con la batuta que por su catálogo de compositor. El Martinon director se formó con Charles Munch y con Desormières y logró triunfar en Alemania (gran hazaña para un francés) y en Estados Unidos, concretamente en Düsseldorf y en Chicago. En cuanto autor, Martinon es hijo espiritual de Albert Roussel y de Vincent d'Indy. La emotividad de su "Salmo 136", también llamado "Canto de los cautivos", escrito durante la II Guerra Mundial en pleno campo de concentración, le dio fama a su autor, que también logró difundir su "Música del exilio", sus sonatinas número 3 (para piano), y número 4 (para trío de arcos), junto a cuatro grandes sinfonías y una sinfonietta. La "Sonatina número 5" para violín solo es de 1951, cuando Martinon era director de los conciertos Lamoureux en París y acababa de ser nombrado director asociado de la Filarmónica de Londres.

La "Sonata para violín solo" de **Béla Bartók** es una obra maestra del género y un hito en la escritura violinística del siglo XX. Está compuesta en 1944, en Asheville, en Estados Unidos, por encargo del entonces joven virtuoso Yehudi Menuhin. El exilio americano no fue feliz para Bartók que vivió sus últimos años entre quebrantos de salud y dificultades económicas. Menuhin quiso ayudarlo material y anímicamente, no solo con el encargo, sino con la promoción y la interpretación de su música para violín. Una vez terminada la partitura, el propio Bartók quedó impresionado por el grado de virtuosismo que su interpretación habría de requerir. No es ya la dificultad propia del violín contrapuntístico que domina los dos primeros movimientos, es que el resto de la obra está llena de pasajes que bordean lo técnicamente imposible: la mano izquierda pellizca una cuerda a la vez que trina en otra, o ejecuta pizzicatos dobles, o pisa acordes de tres y cuatro sonidos, algunos de ellos armónicos, y otros muchos desafíos. Naturalmente, la profundidad musical de la pieza invita a los violinistas a afrontar estos desafíos y les permite superarlos con gran beneficio expresivo. La sonata, última obra maestra de

Bartók y cumbre del género, se inspira en Bach. Su primer movimiento, "Tempo di ciaccona", evoca inevitablemente la gran chacona de la "Partita número 2" del alemán, por mucho que el movimiento de Bartók esté más cerca de la forma sonata que de la variación tipo chacona. En todo caso, tanto este movimiento como el segundo -una tremenda fuga a cuatro voces- constituyen un triunfo del violín contrapuntístico y sirven para homenajear a Bach con una monumentalidad artística propia de la talla del homenajeado. Los dos últimos movimientos, aun estando cargados de virtuosismo técnico, como ya se ha dicho, están escritos en moldes formales más abiertos y flexibles, lo que contrasta y equilibra la extrema disciplina de los dos primeros.

**Alvaro Guibert**

## **PARTICIPANTES**

## PRIMER CONCIERTO

**Ángel-Jesús García Martín**

Nació en Aldeanueva de la Vera (Cáceres). Estudió en Barcelona. Amplió sus estudios en París, donde recibió enseñanzas de Christian Ferras y también estudia en el Conservatorio Superior National con René Benedetti. Como consecuencia de su buen hacer recibe el Primer Premio de dicho Conservatorio parisino. Recibió asimismo clases de Tibor Varga y Leonid Kogan.

Su brillante palmarés le hace acreedor de una beca de la Fundación Juan March. Obtiene el primer premio en los concursos nacionales, "López Chávarri", "Isidro Gyenes", "Francisco Costa", "Pere Borés" y Juventudes Musicales. Asimismo su palmarés de premios se ve engrosado con los de los concursos internacionales, "María Canals", Festival de Granada, "Reina Sofía" y "JacquesThibaud". También obtiene el premio "Rosa de la Semana" de la crítica de Munich al mejor concierto, por su excelente versión de la Sinfonía Española, de Lalo.

Europa y Asia le han conocido a través de sus múltiples recitales. También ha hecho grabaciones para diferentes emisoras de radio y televisión, principalmente en Alemania, donde fue durante muchos años primer concertino en importantes orquestas como las de Stuttgart y Munich, habiéndolo sido desde 1974 hasta 1988 en la Orquesta del Festival de Bayreuth. Es en este año de 1988 cuando decide volver a su patria, instalándose en Madrid donde ha llevado a cabo una tarea como concertino de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Arbós) y en la de Cámara Villa de Madrid. Al mismo tiempo ha actuado como solista e impartido cursos de perfeccionamiento.

Los más grandes directores lo han tenido a sus órdenes. Ha trabajado como concertino con Carlos Kleiber, Wolfgang Sawallisch, Daniel Barenboim, Colin Davis, Eugen Jochum, Georg Satti y Karl Böhm. Ha grabado el Concierto de Jesús de Monasterio bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos; el de Rodolfo Halffter, con García Asensio y la Orquesta de RTVE. También ha grabado la obra completa de Sarasate.

Actualmente es el concertino y actúa como solista en varios conciertos de la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña (OBC), en cuya ciudad destacó musicalmente desde muy joven.

## SEGUNDO CONCIERTO

### **Polina Kotliarskaya**

Inició sus estudios musicales en su ciudad natal, Kiev, con los maestros Tajtadchiev y Yampolski. De 1961 a 1966 fue alumna de B. Mardkovich en la Escuela Stoliarski, de Odessa. Después de estudiar un año con A. Stern en Kiev, ingresó en el Conservatorio Tchaikowsky de Moscú, donde estudió bajo la dirección de D. Tsiganov, graduándose en 1973 con los máximos honores.

Desde 1974 reside en España. Fue diplomada en los Concursos Internacionales "María Canals", de Barcelona y "Cari Flesch", de Londres.

Tanto en el dúo de violines "Kotliarskaya-Comesaña", así como con la pianista María Manuela Caro y con el Cuarteto Hispánico Numen, ha dado numerosos recitales y conciertos en España, Alemania, Yugoslavia, Inglaterra, URSS y Bulgaria, efectuando grabaciones para radio y televisión en Londres, Colonia, Yugoslavia y RTVE.

Asimismo, ha desarrollado una importante labor pedagógica en la URSS y España, a lo largo de los últimos años. Con el Cuarteto Hispánico Numen participa en el estreno del concierto para flauta y sexteto de Cristóbal Halffter, en el Palacio Real de Madrid, con la colección de Stradivarius de palacio y en presencia de Sus Majestades los Reyes de España. Estrenó el concierto para violín y orquesta de Jorge Fernández Guerra, obra de la que hizo grabación discográfica.

Actualmente es profesora de violín en el Conservatorio Profesional "Padre Antonio Soler", de San Lorenzo de El Escorial (Madrid).

### **Francisco Comesaña**

Estudió en el Conservatorio Nacional de México con los profesores Luis Sosa, Luz Vernova y Vladimir Vulfman. Fue becado para cursar estudios superiores con el maestro Igor Bezrodny en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, donde se graduó con las máximas calificaciones y recibió el grado académico de Magister de Artes.

Desde 1974 es miembro de la Orquesta Sinfónica de la RTVE, y en 1977 ganó el Premio Solista otorgado por los profesores de dicha agrupación.

Ha actuado como solista con diferentes orquestas de España y México, estrenando en España el *Concierto n.º2* y la *Sonata* de Dimitri Shostakovich, así como el *Concierto n.º4* de Alfred Schnittke y el *Offertorium* de Sofía Gubaidulina. Estrenó el *Concierto para flauta y sexteto* de Cristóbal Halffter en presencia de Sus Majestades los Reyes de España, tocando con los Stradivarius de la colección del Palacio Real.

Fue miembro fundador del Cuarteto Hispánico Numen y es en la actualidad miembro del Ensemble Zarabanda, para la interpretación de música antigua.

De 1984 a 1994 fue profesor de violín y conjunto instrumental en el Conservatorio Superior Padre Soler de San Lorenzo de El Escorial.

Es fundador y presidente de la sección española de la European String Teachers Association. Con el dúo de violines "Kotliarskaya-Comesaña" ha estrenado y difundido en España obras de Luciano Berio, Alfred Schnittke, Peterson, Bleuse, Saeverud, Pich Santasusana, Román Alís, Miguel Ángel Samperio, Ramón Barce, Juan Carlos Martínez Fontana, José Luis Turina y Tomás Marco.

Recientemente interpretó el *Doble Concierto para violín y viola* de Cristóbal Halffter con Enrique Santiago y la Orquesta de Galicia, bajo la dirección del autor. También actuó en el Festival de Música Contemporánea de Vancouver (Canadá), con el *Offertorium* de Sofia Gubaidulina, con la Vancouver Symphony bajo la dirección de Sergiu Comisiona.

## TERCER CONCIERTO

### **Luis Michal**

Violinista de origen checo, nacido en Buenos Aires. Inició sus estudios de violín con su padre, discípulo de Sevc'ik en Praga, continuándolos con L. Spiller y perfeccionándose en Europa con Szigeti, Menuhin y Zöldy. Ganador de diversos concursos nacionales obtuvo el Primer Premio " Ciudad de Buenos Aires".

Ha participado en Festivales Internacionales junto a artistas como Manuhin, Cassadó, Gendron, Fischer-Diskau y Sawallisch, con quien ofreció varios recitales de sonatas, incluyendo la inauguración de la Fundación R. Strauss en Munich. Como solista ha actuado con diversas orquestas internacionales, como la Filarmónica de Munich, Sinfónica de la Radio de Baviera, Filarmónica Checa, Sinfónica de Basilea, Sinfónica del Estado de Baviera, Sinfónica de la RTVE de Madrid, Sinfónica de Barcelona, Sinfónica de Euskadi, Sinfónica de Jerusalén, todas ellas bajo batutas de renombre internacional como Kubelik, Penderecki, Neumann y Sawallisch.

Actualmente es Primer Concertino de la Orquesta de la Ópera de Munich, donde ha colaborado con maestros como Maazel, Colin Davis, Carlos Kleiber, Böhm o Zubin Mehta, su actual director.

Es Director-Solista de la Orquesta de Cámara de Baviera, integrada en su mayoría por miembros de la Orquesta de la Ópera de Munich.

### **Martha Carfi**

Violinista argentina de origen italiano perteneciente a una insigne familia de músicos. Inició sus estudios de violín con su padre, posteriormente con su tío, Humberto Carfi y con I. L. Spiller. En Suiza ganó el diploma de Solista en la Musik-Akademie de Basilea (prof. A. Zoldy) y asistió a cursos de perfeccionamiento de música de cámara con Hepzibah y Yehudi Menuhin en Gstaad (Suiza). Ganadora de diversos concursos en su país, obtuvo el Primer Premio " Ciudad de Buenos Aires".

Ha actuado como solista con las orquestas sinfónicas de Basilea, Dortmund, Graz, Bonn, Praga, Jerusalén, San Sebastián (Euskadi), Barcelona y Sinfónica de la RTVE.

Reside en Munich, donde desde 1985 es Concertino Solista de la Orquesta de Cámara de Baviera, conjunto con el que vendrá el próximo mes de febrero en su tercera gira por España.

Integra con Luis Michal el "Dúo de Violines de Munich" y ha realizado en colaboración con la Radio de Baviera, tres compact disc en Dúo y como solista con la Orquesta de Cámara de Baviera.

## **Dúo de Violines de Munich**

Integrado desde hace años por los violinistas Luis Michal y Martha Carfi, posee un repertorio de obras para 2 violines solos, con piano, con orquesta de cámara y sinfónica, abarcando no solamente las obras tradicionales y conocidas, sino también contemporáneas y de compositores injustamente olvidados.

Paralelamente a una intensa actividad artística, han actuado en numerosas ocasiones con orquestas de Europa y América, realizando giras de conciertos por Alemania, Austria, España, Israel, Países Bálticos, Italia, Checoslovaquia y Rusia. Han realizado producciones para la Radio y Televisión en Alemania, Londres, Jerusalén y Praga. Su discografía comprende coproducciones con la Radio de Baviera (Munich), incluyendo un Compact dedicado íntegramente al compositor italiano Giovanni Battista Viotti con la Orquesta de Cámara de Baviera.

## **Alan Kovacs**

Violista argentino nacido en Mendoza, inició sus estudios en Buenos Aires con su madre y L. Spiller, continuando su formación en la Musik-Hochschule de Colonia (Alemania) con R. Moog y con el Cuarteto Amadeus. Realizó cursos de perfeccionamiento con Donald McInnes y G. Caussé (Inglaterra) y con Bruno Giurana (Barcelona).

En Argentina fue durante catorce años viola solista de la Orquesta de Cámara de La Plata y miembro del Cuarteto de su Universidad, conjunto con el que grabó discos y realizó giras por Estados Unidos y Europa, obteniendo premios y distinciones. En 1989 ganó el Iº Premio del certamen "Coca-Cola en las Artes y Ciencias" y representó a su país en el Festival Interamericano de Música de Cámara en Barbados (Caribe).

Desde 1990 reside en España. Actualmente es viola solista de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Teatro Real) e integrante de diversas agrupaciones de cámara. Su labor docente incluye cursos dictados en la Universidad de Alcalá, en Conservatorios y diversos cursillos para las Orquestas de Estudiantes de Valencia y Madrid.

## INTRODUCCIÓN GENERAL Y NOTAS AL PROGRAMA

### **Alvaro Guibert**

Compositor y crítico musical, realizó su formación en Madrid, principalmente con los profesores José Luis Temes y Manuel Dimbwadyo, enseñanzas que complementó posteriormente en variados cursillos de análisis y composición.

Como compositor, algunas de sus obras son *Luisyana* (1988) para grupo de cámara, que resultó finalista en el II Premio SGAE, *Variaciones Morales* (1990) estrenada por la Orquesta Sinfónica de Euskadi dirigida por José Luis Temes, *Martin 's Prayer* (1991) que estrenó Angel Gil Ordóñez al frente de la Orquesta Clásica de Madrid y *Del aire II* para clarinete solo, obra que Edmondo Tedesco presentó en Turín. Ha recibido encargos de la Orquesta Nacional de España, del Festival Antidogma Música de Turín y de varios intérpretes especializados.

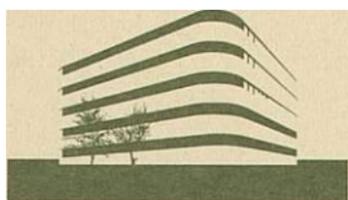
Alvaro Guibert es, por otra parte, licenciado en Ciencias Biológicas por la Universidad Complutense de Madrid, aunque nunca ha ejercido esta profesión. Es en la actualidad Gerente del Festival de Teatro Clásico de Almagro y crítico musical del Diario La Razón, además de colaborador de otras publicaciones musicales.

*La Fundación Juan March,  
creada en 1955,  
es una institución con finalidades culturales y científicas.*

*En el campo musical organiza regularmente  
ciclos de conciertos monográficos,  
recitales didácticos para jóvenes  
(a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares)  
conciertos en homenaje a destacadas figuras,  
aulas de reestrenos,  
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical  
se extiende a diversos lugares de España.  
En su sede de Madrid  
tiene abierta a los investigadores  
una Biblioteca de Música Española Contemporánea.*





## Fundación Juan March

Salón de Actos. Castello, 77.28006 Madrid  
Entrada libre